

Kulturpflanzen der Alpen

Eine Ausstellung
zu Ehren der bergtüchtigen
Kulturpflanzen.



Zeitplan	Ausstellungsort	Rahmenprogramm der Schulen
3. Mai – 3. Okt.	Archeoparc Schnalstal (geöffnet Dienstag – Sonntag 10:00-18:00)	
11. – 16. Okt.	Fachschule für Landwirtschaft Fürstentum (Eröffnung am 11.10. um 18:00 Uhr)	Traditionen bewahren
18. – 23. Okt.	Fachschule für Hauswirtschaft Frankenberg (Eröffnung am 18.10. um 19:30)	Brotausstellung und Kastanientage
25. – 30. Okt.	Fachschule für Landwirtschaft Salern (Eröffnung am 25.10. um 18:00 Uhr)	Mais & Kartoffel – Zwei Amerikaner, die auszogen, um die Welt zu verändern
8. – 13. Nov.	Fachschule für Landwirtschaft Dietenheim (Eröffnung am 8.11. um 19:00 Uhr)	Vom Korn zum Brot
15. – 20. Nov.	Fachschule für Obst-, Wein- und Gartenbau Laimburg (Eröffnung am 15.11. um 18:00 Uhr)	Geschichten von Kulturpflanzen aus Südtiroler Dörfern

Die Ausstellung ist jeweils von 9:00 – 12:00 und 14:00 – 17:00 geöffnet.

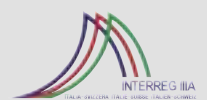
Gärten & Acker



Trägerschaft der Ausstellung © 2004

Verein für alpine Kulturpflanzen
CH-7492 Alvaneu Dorf
schilperoord@bluewin.ch

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Abt. Land-, forst- und hauswirtschaftliche
Berufsbildung
I-39100 Bozen
land-hauswbildung@provinz.bz.it



Gerade jene Kulturpflanzen, die Menschen die Ansiedlung im Alpenraum ermöglicht haben, sind vielerorts zu Exoten geworden. Wer kennt Leinpflanzen oder die Fasern der Hanfpflanzen? Diese Pflanzen lieferten bis vor wenigen Jahrzehnten kraftvolle Fasern für Tuch und Gewand. – Wie wurde Getreide im Berggebiet angebaut? – Waren die Hausgärten immer schon so üppig, wie sie es heute sind? – Wächst auch in den Alpen Kaffee? Mit diesen und weiteren Fragen beschäftigt sich die Ausstellung **Kulturpflanzen der Alpen**. Sie porträtiert Roggen, Weizen und Gerste und thematisiert verschiedene Aspekte des Bergackerbaus: Von den ersten Spuren, die Vielfalt der Landsorten, ihre Erhaltung, über Gedanken zur Qualität bis zum heutigen Stand des Bergackerbaus. Ebenfalls vorgestellt werden Mohn, Kraut und Rüben und andere Gemüse. Ein weiterer Teil der Ausstellung ist den Hausgärten und ihrer Geschichte gewidmet.



Piante coltivate delle Alpi

Una mostra dedicata
alla coltivazione delle
piante montane.



Proprio la coltivazione delle piante che hanno reso possibile l'insediamento umano nella zona alpina sono, in molti luoghi, diventate oggi delle specie esotiche. Chi conosce la pianta del lino o le fibre della canapa? Fino a pochi decenni fa queste piante fornivano fibre molto resistenti impiegate per la fabbricazione di tessuti e abiti. – Come si è giunti alla coltivazione dei cereali nella regione montuosa? – I giardini delle abitazioni sono sempre stati rigogliosi come oggi? – Il caffè cresce anche nelle Alpi?

A queste e ad altre domande si tenta di dare risposta nella mostra **Piante coltivate delle Alpi** che ritrae segale, frumento e orzo tematizzando diversi aspetti dell'agricoltura montana: dalle prime tracce, la varietà dei terreni, il loro mantenimento, per giungere ai pensieri relativi alla qualità fino all'odierna condizione dell'agricoltura montana. Vengono altresì presentati il papavero, le erbe, le rape ed altri ortaggi. Un'altra parte della mostra è invece dedicata ai giardini privati e alla loro storia.

Programma	Luogo	Programma quadro della scuola
3.Mag.–3.Ott.	Archeoparc Val Senales (martedì-domenica 10:00 –18:00)	
11.–16. Ott.	Scuola professionale per l'agricoltura Fürstenburg (apertura giorno 11.10 ore 18:00)	Mantenere le tradizioni
18.–23. Ott.	Scuola professionale di economia domestica Frankenberg (apertura giorno 18.10 ore 19:30)	Mostra del pane e giornate della castagna
25.–30. Ott.	Scuola professionale per l'agricoltura ed economia domestica Salern (apertura giorno 25.10 ore 18:00)	Mais & Patate – due americani sono partiti per cambiare il mondo
8.–13. Nov.	Scuola professionale per l'agricoltura ed economia domestica di Teodone (apertura giorno 8.11 ore 19:00)	Dal grano al pane
15.–20. Nov.	Scuola professionale per la frutticoltura, viti-, orti- e floricoltura Laimburg (apertura giorno 15.11 ore 18:00)	Storie sulla coltivazione delle piante nei paesi altoatesini

La mostra è visitabile nelle scuole secondo i seguenti orari di apertura: 9:00-12:00 e 14:00-17:00.



Gestione della mostra © 2004

Unione per la coltivazione delle piante alpine
CH-7492 Alvaneu Dorf
schilperoord@bluewin.ch

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Ripartizione Formazione professionale agricola,
forestale e di economia domestica
I-39100 Bolzano
land-hauswbildung@provinz.bz.it



giardini & campi

